

✚ *Gustave-Adolphe Krüger (1828–1908)*

Écrivain théologien francophone et observateur religieux du XIXe siècle

Un pilier de l'exégèse biblique et de l'histoire ecclésiastique



✚ *Gustave-Adolphe Krüger (1828–1908)*

 [GoDieu.com](https://www.GoDieu.com)  1 février 2026  Temps de lecture estimé : 5 min

Gustave-Adolphe Krüger

Au XIXe siècle, le paysage religieux francophone a été profondément marqué par la rigueur intellectuelle de Gustave-Adolphe Krüger. Ce théologien protestant et pasteur réformé s'est distingué comme une figure incontournable de l'histoire ecclésiastique, vouant sa vie à l'exégèse biblique et à la défense de la fidélité littérale des Écritures. Principalement reconnu pour sa critique théologique et sa critique philologique sans concession face à la célèbre traduction de la

Bible de Louis Segond, Krüger a combattu les dérives d'une interprétation jugée trop libérale afin de préserver l'intégrité des prophéties messianiques.

Collaborateur du célèbre Franz Delitzsch et fondateur de la revue *Le Réveil d'Israël*, il a laissé une empreinte indélébile sur l'histoire du christianisme et l'étude des mouvements de l'église judéo-chrétienne. Plongez dans l'univers de ses écrits théologiques et redécouvrez un débat passionnant qui continue de faire référence aujourd'hui.

Gustave-Adolphe Krüger demeure une figure essentielle pour comprendre la réception et les débats entourant les premières traductions modernes des textes sacrés en français. Par son attachement indéfectible à la précision littérale contre les compromis stylistiques, il s'est imposé comme un gardien vigilant de la doctrine chrétienne. Au-delà de sa célèbre controverse avec Louis Segond, ses contributions historiques, qu'il s'agisse de ses recherches sur les communautés judéo-chrétiennes ou de son journalisme engagé, témoignent de la richesse et de la diversité du protestantisme du XIXe siècle.

Ses écrits, aujourd'hui conservés dans les grandes archives numériques, offrent un éclairage précieux et toujours d'actualité sur l'art complexe de l'exégèse et de la traduction biblique.

Gustave-Adolphe Krüger (*parfois orthographié «Kruger»*) est un pasteur de l'Église évangélique de Vabre (*Tarn*) et théologien protestant francophone de tendance réformée, principalement connu pour son ministère et ses écrits dans le Béarn et pour son militantisme chrétien et sa revue consacrée à la conversion des Juifs. Il aurait exercé comme pasteur à Pau, puis plus tard à Gaubert, près d'Orgères en Eure-et-Loir.

Nommé le 6 août 1869, le pasteur Krüger est arrivé à Pau dans les Basses-Pyrénées (*aujourd'hui les Pyrénées-Atlantiques*) pour dynamiser la congrégation évangélique locale. Dès octobre 1869, il a entamé des visites soutenues auprès des membres de l'Église disséminés dans la région et a encouragé les femmes de sa communauté à évangéliser et visiter les familles catholiques.

Plus tard, Gustave Krüger a quitté le Sud-Ouest pour rejoindre la région de l'Orléanais, devenant le pasteur de la communauté protestante de Gaubert (*dans le Loiret*). C'est là qu'il a entrepris, en 1884, la construction du nouveau temple et du presbytère. À Gaubert, il a également fondé et dirigé le journal mensuel *«Le Réveil d'Israël»*, consacré à la conversion des Juifs.

Il a dirigé ce journal mensuel intitulée *«Le Réveil d'Israël»* (*fondée en 1886*), s'intéressant à la communauté juive et soutenant la colonisation de la Palestine par les Juifs, et il a traduit des ouvrages sur l'histoire des églises judéo-chrétiennes.

Écrivain théologien et observateur religieux du XIXe siècle, il est particulièrement reconnu pour ses travaux d'analyse et ses écrits sur l'histoire du christianisme et les textes sacrés, ses commentaires bibliques et ses essais théologiques publiés, notamment en lien avec les traductions de la Bible.

Gustave-Adolphe Krüger (1828–1908) s'est distingué comme une figure marquante du réveil spirituel et comme un fin observateur de la doctrine et de l'histoire ecclésiastique.

Sa critique théologique et philologique au sujet de l'ouvrage *«[Remarques sur la version de la Bible de M. Louis Segond](#)»*, attaquait la traduction naissante de Louis Segond. Krüger accusait le théologien de s'éloigner parfois de la fidélité littérale des textes originaux au profit d'une élégance jugée trop littéraire, soulevant notamment des inquiétudes sur la traduction altérée de certaines prophéties messianiques, et ainsi de menacer les fondements de la foi chrétienne en raison d'une théologie jugée trop libérale. Il reprochait à Segond d'altérer la nuance exacte du texte pour des raisons stylistiques, ce qu'il considérait comme un manque de respect envers l'Écriture.

Parcours littéraire et religieux

Les écrits de Gustave-Adolphe Krüger se concentrent principalement sur l'exégèse biblique et l'histoire des mouvements chrétiens:

■ Analyse de la Bible Segond

En 1881, alors en poste à l'Église évangélique de Vabre (Tarn), il a publié l'ouvrage qu'il l'a fait connaître pour ses critiques et «[Remarques sur la version de la Bible de M. Louis Segond](#)», publiées à l'origine en 1881. Ses écrits sur le sujet font référence dans l'histoire et les origines de la Bible Segond et la réception de la célèbre traduction française.

■ Christianisme en Bessarabie

Il a collaboré avec le célèbre théologien Franz Delitzsch pour publier «[Une Église Judéo-Chrétienne en Bessarabie](#)» en 1885.

Ouvrages et publications notables

- «[Remarques sur la version de la Bible de M. Louis Segond](#)» (aussi disponible chez [Eyrolles](#) ou sur [Gallica](#))
- «[Une Église Judéo-Chrétienne en Bessarabie](#)»: Documents relatifs à sa formation (1885, aussi répertorié dans les archives de [l'Online Books Page](#))

Pour explorer les archives historiques et les documents originaux numérisés de l'auteur

- Consulter la liste des ouvrages et documents historiques de l'auteur sur [The Online Books Page](#).
 - Parcourir le texte de ses remarques sur les traductions de la Bible sur [Gallica](#).
-